

Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające ⁽¹⁾**COMP/39.230 – Réel/Alcan**

(2013/C 89/05)

- (1) Postępowanie wyjaśniające dotyczy umownej sprzedaży związanej technologii wytopu aluminium wraz z urządzeniami podnośnikowymi przeznaczonymi do hut aluminium.
- (2) Sprawę wszczęto na skutek skargi wniesionej w 2005 r. przez grupę Réel, francusko-niemieckiego producenta specjalistycznych dźwigów przeznaczonych do zakładów redukcji aluminium. W następstwie postępowania wyjaśniającego Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, w którym uznała, że grupa Alcan ⁽²⁾ naruszyła art. 82 Traktatu ⁽³⁾ oraz art. 54 Porozumienia EOG, co miało miejsce od dnia 1 stycznia 1990 r. Złożenie ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym odbyło się w 2008 r. Następnie Komisja kontynuowała postępowanie i przygotowała uzupełniające pisemne zgłoszenie zastrzeżeń.
- (3) Dnia 11 lipca 2012 r. Komisja przyjęła ocenę wstępną zgodnie z art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 ⁽⁴⁾ w sprawie domniemania naruszenia prawa przez międzynarodowego producenta aluminium Rio Tinto Alcan („Alcan”).
- (4) Według oceny wstępnej praktyka grupy Alcan polegająca na umownym wiązaniu udzielania licencji na jej technologię wytopu (redukcji) aluminium z zakupem niektórych specjalistycznych dźwigów przeznaczonych do zakładów redukcji aluminium, tzw. linii do obsługi aluminium (ang. *pot tending assemblies* – PTA), dostarczanych przez spółkę zależną grupy Alcan, ECL, może stanowić naruszenie przepisów art. 101 i 102 TFUE oraz art. 53 i 54 Porozumienia EOG. Zgodnie z oceną wstępną grupa Alcan zajmuje pozycję dominującą na rynku właściwym udzielania licencji na korzystanie z technologii wytopu aluminium. W ocenie wstępnej wyrażono zaniepokojenie co do tego, że praktyka zawierania umów przez grupę Alcan może wywoływać niekorzystne skutki dla innowacyjności i cen oraz skutkować sprzecznym z zasadami konkurencji zamknięciem dostępu do rynku właściwego PTA.
- (5) W celu uwzględnienia zastrzeżeń wyrażonych przez Komisję grupa Alcan zaproponowała zobowiązania ⁽⁵⁾. W dniu 10 sierpnia 2012 r., zgodnie z art. 27 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, Komisja opublikowała w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* zawiadomienie, w którym streszczono sprawę i zaproponowane zobowiązania oraz wezwano zainteresowane osoby trzecie do zgłoszenia uwag w odniesieniu do tych propozycji ⁽⁶⁾. Badanie rynku wykazało, że projekt zobowiązań byłby odpowiedni by uwzględnić zastrzeżenia Komisji dotyczące konkurencji, jednakże podniesiono równocześnie szereg kwestii. W listopadzie 2012 r. grupa Alcan zaproponowała zmienioną wersję zobowiązań, uwzględniającą te kwestie.
- (6) W decyzji wydanej na podstawie art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 Komisja uznała, że zobowiązania zaproponowane przez przedsiębiorcę są wiążące i stwierdziła, że w świetle zaproponowanych zobowiązań nie ma podstaw do podejmowania przez Komisję dalszych działań i że postępowanie w tej sprawie powinno zostać zamknięte.
- (7) Nie otrzymałem od żadnej ze stron wniosków ani skarg w sprawie postępowania prowadzonego w przedmiotowej sprawie ⁽⁷⁾. Mając to na uwadze, uznaję, że w niniejszej sprawie przestrzegano skutecznego wykonywania praw procesowych wszystkich stron uczestniczących w postępowaniu.

Bruksela dnia 29 listopada 2012 r.

Michael ALBERS

⁽¹⁾ Na podstawie art. 16 i 17 decyzji 2011/695/UE Przewodniczącego Komisji Europejskiej z dnia 13 października 2011 r. w sprawie funkcji i zakresu uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji (Dz.U. L 275 z 20.10.2011, s. 29).

⁽²⁾ Alcan Inc., Alcan France SAS, Aluminium Pechiney SAS oraz Electrification Charpente Levage SASU (ECL).

⁽³⁾ Obecnie art. 102 TFUE.

⁽⁴⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1).

⁽⁵⁾ Zobowiązania zaproponowane przez spółkę Alcan dostępne są pod adresem: http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/dec_docs/39230/39230_1873_5.pdf

⁽⁶⁾ Zawiadomienie opublikowane zgodnie z art. 27 ust. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 w sprawie COMP/39.230 – Réel/Alcan (notyfikowane jako dokument nr C(2012) 5758) (Dz.U. C 240 z 10.8.2012, s. 23).

⁽⁷⁾ Zgodnie z art. 15 ust. 1 decyzji 2011/695/UE strony postępowania, które proponują zobowiązania na podstawie art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, mogą na każdym etapie postępowania zwrócić się do urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w celu zapewnienia skutecznego wykonywania swoich praw procesowych.